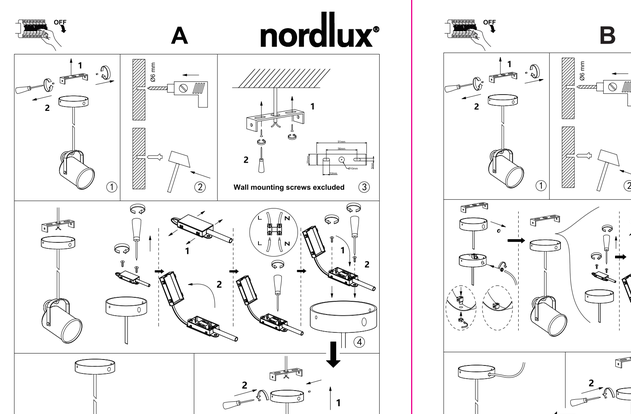
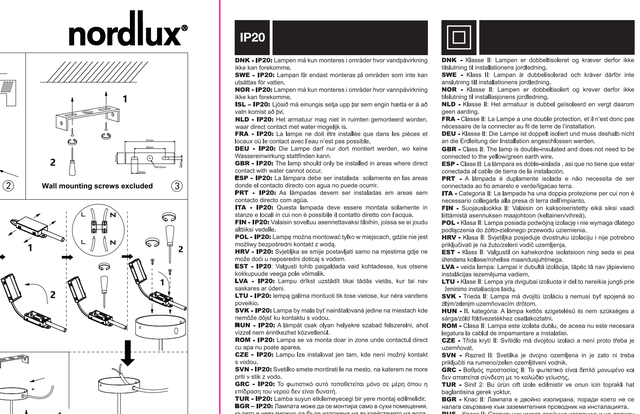


1



2

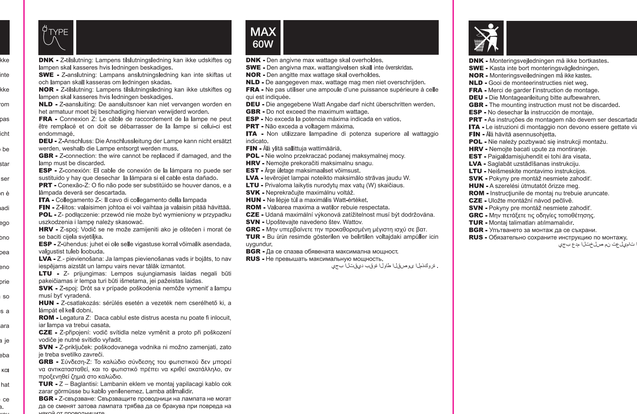
IP20

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i området hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.
SWE - IP20: Lampan får endast monteras på området som inte kan utsättas för vatten.
NOR - IP20: Lampen må kun monteres i området hvor vannpåvirkning ikke kan forekomme.
IEL - IP20: Juhul mi einungis setja upp þer sem engin hætta er á að vatn komist að því.
NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar deze contact met water mogelijk is.
FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.
DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wasserkontakt stattfinden kann.
GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto con agua no puede ocurrir.
PRT - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em areas sem contacto directo com água.
ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20: Valaisin sovellus asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiiksi vedelle.
POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposrednom dodiru s vodom.
EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
LVA - IP20: Tipa vārsti drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.
LTU - IP20: Tvirtą gaišinę montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
SVK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
NLD - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízzel nem érintkezhet közvetlenül.
ROM - IP20: Lampa se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu poate apărea.
CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.
GRC - IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επαφή του νερού δεν είναι δυνατή.
TUR - IP20: Lamba suyun etkileneceyeceği bir yere montaj edilmelidir.
BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.
RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.

3

TYPE

DNK - Z-dotilkutilny: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskiftes og lampen skal kasseres ved ledningen beskadiges.
SWE - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut och lampan skall kasseras om ledningen skadas.
NOR - Z-tilkutilny: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
IEL - Z-aftengjanlegur: Ef ljósleiðarinn er orðinn ónýtur verður lampinn ekki endurnýtanlegur og hann ætti ekki lengur að vera í notkun.
NLD - Z-aansluitbare: De aansluitdraad kan niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden.
FRA - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci est endommagé.
DEU - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersetzt werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss.
GBR - Z-connection: The wire cannot be replaced if damaged, and the lamp must be discarded.
ESP - Z-conexión: El cable de conexión de la lámpara no puede ser sustituido y hay que desechar la lámpara si el cable esta dañado.
PRT - Conexão-Z: O fio não pode ser substituído se houver danos, e a lâmpada deverá ser descartada.
ITA - Collegamento Z: È cavo di collegamento della lampada
FIN - Z-kitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää.
POL - Z: podłączenie przewód nie może być wymieniony a lampa przyjęto uszkodzenia i lampę należy skasować.
HRV - Z-spoj: Vodič se ne smije zamijeniti ako je oštećen i morat će se baciti cijela svjetiljka.
EST - Z-ühendus: juhtet ei saa ühe vigastuse korral võimalik asendada, valgustit tuleb loobuda.
LVA - Z - pievienojums: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to nav iespējams aizstāt un lampu vaino nevar tālāk izmantot.
LTU - Z- prijungimas: Lempos sujungiamas laidas negali būti pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei laidas pažeistas laidas.
SVK - Z-spoj: Drôt sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu treba vyhodiť.
NLD - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.
ROM - Legatura Z: Dacă cablul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va fi trasă la gunoi.
CZE - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškození vodiče je nutné svítidlo vyhodit.
SVN - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato je treba svetilko zavreči.
GRC - Σύνδεση-Z: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κρίθεί ακατάλληλο, αν προξενηθεί ζημιά στο καλώδιο.
TUR - Şinif Z: Bu ürün cift kablo sistemi ile donanımlıdır. Kablo hasarlandığında şerek yoktur.
BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради кого не се налага свързване към заземителната проводна система при повреда на нея от проводника.
RUS - Z-соединение: При повреждении провода он не может быть заменен и светильник следует выбросить.
SRB - Priključak Z: Kablovi se ne mogu zameniti ako su oštećeni i ceo lampa treba da se baci.



4

DNK - Maksimum watt: Den angivne max wattage skal overholdes.
SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.
NOR - Den angivne max. wattage skal ikke overskrides.
NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.
PRT - Não exceda a voltagem máxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä suositusta wattimäärä.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
EST - Ärge ületage maksimaalset võimsust.
LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
LTU - Privaloma laikytis nurodytos ribinės vatažo (W) sąlygos.
SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.
NLD - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.
ROM - Valoarea maxima a wattilor nebun respectata.
CZE - Uvedená maximální výkonová zátěžbnost musí být dodržována.
SVN - Upoštevajte navedeno tlečno Wattov.
GRC - Μην υπερβαίνετε τον ονομαζόμενο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σε βατ.
TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller için uygundur.
BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.
RUS - Не превышать максимальную мощность.
SRB - Ne prekoračiti maksimalnu snagu.

5

DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for mennesker og miljø, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaaffald, men skal indsamles separat. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere oplysninger kan fås i kommunens tekniske forvaltning.
SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den berörda produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk avfall. När du köper en ny produkt kan du ett kan återvinnas på rätt sätt hjälper du att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda mänskliga hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten kommer att finnas i din kommun, det är avfallshanteringsbolag eller den butik där du köpt produkten.
NOR - Kasserte produkter fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på mennesker hvis det ikke blir behandlet korrekt. Elektrisk og elektronisk utstyr er merket med den overkryssede søppelbøtte. Det symboliserer at det ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, men skal samles inn separat. Alle kommuner har etablert ordninger for innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Du kan levere produktet gratis på gjenvinningsstasjoner og andre innsamlingssteder eller bli hentet direkte fra husholdningene. Nærmere informasjon kan du finne i kommunens tekniske forvaltning.
IEL - Fargin úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessari vöru með öðru heimilissorpi. Rafmagns og rafeindabúnaður inniheldur efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin á réttan hátt. Á ábyrgð okkar er afhending á vöruþegnum stað til endurvinnslu rafmagns og rafeindatæki. Þegar þú afhendir til vöru er ábyrgð okkar á umhverfinu. Hjálpar þið okkur ef þú ert á þessar vörur valdi dæma skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um efnin, vinsamlegast hafa samband við þín borgarfyrirtæki, næstu mótökustöð eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.
NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met andere huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijheid om dit product af te geven bij een corrette recyclingpunt, bijvoorbeeld, om ons te prevenire die quest dannoggno ita natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sulla smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.
FIN - Kottakuluksien lähtemisen häviämisen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin on toimitettava asianmukaisesti kerkyspisteisiin kerrottavilla. Voit tuoma tuotteet ilmaisesti ja asianmukaisesti keräyspisteeseen, estät haitetta aiheuttamasta ympäristöä kuormittusta luonnolle ja suojaat ihmisten terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkaasi vinaromaisiin, kotei jätehuoltosta vastaavaan yrityksesi tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.
POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt

6

elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.
HRV - Odbacanje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električna i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu nakoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako je se neiskorištena prevrnu. Vaša je odgovornost predati otpadnu električnu i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spriječi nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj ulozi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.
EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad ainesid, mis võivad õige tasastõõdise eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutate selle eest, et ammise eest elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötlemise kogumispunkti. Õigeks ümbertöötlemiseks ole andmisega aitate vältida ebavajalikku kooduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta inimeste tervist. Täiendava teabe saamiseks õige käitlemise kohta võite ühendust konkaltsu linnakantselei, olmejäätmete käitlemise teenistuse või poega, kust te selle toote ostsite.
LVA - Lietīto atkritumu izmešana privātajās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektronisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst bīstamu nopīšci dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselīgu dzīvi. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā Pašvaldību mājsaimniecības atkritumu savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo preci.
LTU - rangos atliek šiliminę prietaisą nuo kitų namų ūkiose Europos Sąjungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitin mis atliekomis. Elektros ir elektronės ir yrange yra medžiagų, galim i pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei rangai netinkamai. Privalote pristatyti elektros ir elektronės rang special aliko surinkimo ir perdirbimo punkt i. Pristatydami min ė rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat . Daugiau informacijos apie tinkam perdirbim teiraukit s vietm je miesto administracija, nam ų ūkis arba turkymo tarnybai arba tos gaminio pardavimo vietoje.
SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabránovaní zbytočnému zaťažovaniu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránite ľudské zdravie. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.
HUN - Magánlakásra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el a háztartási hulladékkal. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás hiányában kárt tehetnek az emberi egészségben és a környezetben. Az On felelőssége, hogy leadja (ikat az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására kitesztett gyűjtőhelyen. Ily megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a környezetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A hulladékkezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhet.
ROM - Eliminarea deșeurilor de echipamente de către utilizatori din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predați la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Prestând-ule pentru o reciclare corectă, ajutați la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediului și la protejarea sănătății umane. Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă, contactați birul local din orașul dvs., serviciul de salubritate oferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.
CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědností, abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby ohrožovaly přírodu a životní prostředí, a chráníte lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.
SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelki po nepotrebnem ogrožali naravo in okolje ter škodite zdravju ljudi. Za več informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili ta izdelek.
GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με άλλα οικιακά απορίματα. Η ηλεκτρική και ηλεκτρονική εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την υγεία και το περιβάλλον εάν δεν συλλεχτεί/αδίκου σωστά. Η παρόδοσης σε κατάλληλο σημείο περιλαμβάνει ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων προκαλεί αξιόπιστο είναι δική σας ευθύνη. Με την παρόδοση στη συγκεκριμένη συλλογή βοηθάτε στην αποφυγή της πιθανής υπερβολικής της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.
TUR - Avrupa Birliğinde yaşayan ev kullanıcılarının kullandığı atık elektronik aletlerin atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, doğru şekilde geri dönüşüm sağlanmadan insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktasına bırakılması sizin sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığını korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü satığınız mağaza ile iletişime geçin.
BGR - Изхвърляне на отпадъчното оборудване от потребители в частните домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлен заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване съдържа вещества, които, ако не бъдат третирани по подходящ начин, могат да окажат вреда на околната среда, ако не се рециклират правилно. Вие носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт.
SRB - Odbacanje otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smi odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredinu ukoliko se ne reciklirajuprovino. Vaša je odgovornost da otpadnu električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za

7

DNK - Generel vedligeholdelse: Anvend en blød, tør klut til aftørring af støv, samt en blød klut opvredet i lunkent vand (+50° C) med mildt rengøringsmiddel til fjernelse af fedtpletter o. lign. Rengøringsmiddel bliver slibe- eller opløsningsmiddel må aldrig anvendes. Lampen må ikke tørdes, når alt vand er fordampet.

Specifik for mundblæst glas: Mundblæst glas er udformet manuelt. På grund af denne unikke proces, kan fuldblæser variere lidt i form og farve. Dette ses som en naturlig kvalitetsmærkning af det manuelle håndværksarbejde, som giver produktet sin karakter og levende udseende.
Specifik for mundblæst glas i kold tilstand.

SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för damning och en mjuk trasa urvriden i ljummet vatten (+50°C) med ett mild rengöringsmedel för att ta bort fettläckar eller liknande. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel. Tänd inte lampan innan allt vatten har dunstat bort.

Specifikt för mundblåst glas: Mundblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan fullbäst variera lite i form och färg. Detta ses som en naturlig följd av den manuella processen, och är det som ger mundblåst glas dess karaktär och organiska look.
Specifikt för mundblåst glas i kallt tillstånd.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en mykt, tørt klut til støvtørking og en myk klut vridd i lukket vann (+50° C) med et milt vaskemiddel for å fjerne fettflekker og lignende. Rengjøringsmiddel som inneholder slipemiddel eller løsemiddel. Slå bare på lampen når alt vannet har fordampet.

Spesielt for munnblåst glass: Munnblåst glass er formet for hånd. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå fuldbøder i lasset, og dette ses som en naturlig kvalitetsmerking av det manuelle håndverksprosessen, og det er dette som gir fribåtet glass sin karakter og det organiske utseende.
Rengjør alltid fribåtet glass kalt.

ISL - Venjuleg viðhald: Notið mjúkt, þurrt tau til að strjúka ryk af, og mjúkt tau sem hefur verið vafið í volgu vatni (+50°C) ásamt mildu hreinsiefni til að fjarlægja fitublettir eða annað svipað. Notið ekki rennisefni sem innihalda slípiefni eða leysiefni. Kveikið aðeins á lampanum eftir að allt vatn hefur gufuð upp.

Sérstaklega fyrir fríblásið gler: Fríblásið gler er handunnt. Vegna þessa einstaka ferlis gæta ástfoldir verð í gleríinu og sýnist glersins getur verið mismunandi, á þann hátt sýnir er þessi náttúrulegur lýtafræ handverks ferlsins og það gefur fríblásinn gler sína sérstöðu og lífrænt útlit.
Þvottur af fríblásið gler í kaldi.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte doek uitgewrongen in lauw water (+50°C) met een mild reinigingsmiddel om vettekken en dergelijke te verwijderen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten. Schakel de lamp alleen in nadat al het water is verdampt.

Specifiek voor handgeblazen glas: Handgeblazen glas wordt handmatig gemaakt. Vanwege deze unieke proces kunnen zuivere eenheden in filet glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat handgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft.
Maak handgeblazen glas altijd met koud water wassen.

FRA - Entretien général: Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussière, et un chiffon doux rincé dans de l'eau tiède (+50 °C) avec un détergent doux pour éliminer les taches de graisse ou similaire. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que l'eau est évaporée.

En particulier pour le verre soufflé bouche : Le verre soufflé bouche est formé à la main. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître et l'épaisseur du verre peut varier. Ces différences doivent être perçues comme une caractéristique du processus manuel qui confère au verre soufflé bouche son caractère et son aspect organique.
Toujours nettoyer le verre soufflé bouche à l'eau froide.

DEU - Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenen Tuch Abstäuben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (+ 50 °C) und mildem Reinigungsmittel ausgewrungenen Tuch Fettflecken oder ähnliches entfernen. Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdampft ist.

Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahren können Luftblasen entstehen und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Handwerksprozesses zu sehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look.
Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Wasser waschen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (+50°C) with a mild detergent to remove grease stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water has evaporated.

Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and it is what gives Mouth-blown glass its character and organic look.
Always clean mouth-blown glass in cold water.

ESP - Mantenimiento general: Utilice un paño suave y seco para eliminar el polvo y un paño con agua tibia (+50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o suciedad similar. Nunca use detergentes abrasivos ni que contengan disolventes. Encienda la lámpara solo cuando se haya evaporado todo el agua.

Instrucciones específicas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

8

PRT - Manutenção geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pó, e um pano macio e ligeiramente humedecido (+50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lâmpada apenas depois de toda a água evaporar.

Especificamente para o vidro soprado: O vidro soprado é fabricado de forma manual. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverá ser considerado como uma consequência natural do processo manual, e é o que concede ao vidro soprado livremente o seu carácter e aspecto orgânico.
Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido leggermente inumidito (+50 °C) ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detergenti contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta l'acqua è evaporata.

In particolare per il vetro soffiato: Il vetro soffiato è prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è ciò che conferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale.
Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN - Hoitovöyhset: Pyyhi pölyt pehmeällä, kuivalla liinalla ja poista rasvatahrat yms. haalleassa vedessä (+50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia sisältävä pesuaineita. Vaihda lampuu vasta, kun kaikki vesi on haihtunut.

Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia sekä paksuus voi vaihdella. Nämä ovat luonnollisesta prosessista koonnoilla seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietyn luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdista suupuhalletu lasi aina kylmänä.

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki lub miękkiej szmatki zwilżonej w zanurzeniu w ciepłej wodzie (+50°C) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych. Nigdy nie używać ścierne detergentów zawierających substancje ścierne lub rozpuszczalniki. Włączyć lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. pisarzaki. Ze względu na ten unikatny proces, w szkle może pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się zmieniać. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje tym produktom charakter i organiczny wygląd.
Szkło hutnicze należy zawsze czyścić na zimno.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje mrlja i sličnih nečistoća koristite blagu krpu namočenu mlakom vodom (+50°C) blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjetiljku tek kada je voda u potpunosti ispari.

Specifično za slobodno puhano staklo: Slobodno puhano staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa mogućnje je pojava mjehurića unutar stakla, kao i nešto u debljini stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovomu organskom izgledu.
Slobodno puhano staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

EST - Üldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuivat lappi ja rasvajääkide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendi ja lleige veega (+50 °C) niisutatut pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või lahustid sisaldavaid pesuvahendi. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpsemalt vähalt puhutud klaasi jaoks: vähalt puhutav klaas moodustatakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vähalt puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise vaimuse.
Puhastage vähalt puhutud klaasi alati külmana.

LVA - Vispārēja apkope: Izmantojiet mīkstu, sausu drānu putekļu aizslaucīšanai un mīkstu drānu, kas iztīrīta remdenā ūdenī (+50 °C) kuri satur v